



# OFM-LINK OFM-LINK

ORDNI TAL-PATRIJET MINURI - M A L T A  
PROVINĊJA FRANĠISKANA TA' SAN PAWL APPOSTLU  
<http://www.ofm.org.mt>



Ikona  
li turi lill-  
S. Klara ma'  
xi Qaddisin  
tal-Ordni taghha.

Hija ġiet impittra  
minn  
Suor Pierpaola Nistri O.S.C.  
u  
tinsab fil-monasteru  
tal-Klarissi  
ġewwa  
Grottaglie ( Taranto)

“Ejjew u ghinuni nibni l-monasteru ta’ S. Damjan, ghaliex ghad jigu joqoghdu fih nisa li bil-fama u l-hajja qaddisa taghhom ghad jaghtu glorja lill-Missier taghna tas-sema fil-Knisja mqaddsa kollha tieghu” Dan il-kliem, mehud mit-Testment ta’ S. Klara (13-14 {FSK 136}), qalu S. Franġisk b’ lehen gholi, minn fuq il-hajt tal-knisja ta’ S. Damjan, waqt li kien qiegħed jsewwiha. Din il-profezija li għamel Franġisku, wara l-konverżjoni tieghu, seħhet meta, mhux biss ghaliex ‘il quddiem verament S. Klara u shabha marru jghammru hemm, imma wkoll ghaliex matul is-sekli l-Knisja gharfet b’mod ufficiali il-qdusija ta’ xi Klarissi. **Ara paġni 2 u 3**

**Fra Walter Vassallo ġie ordnat djaknu MULTOS ANNOS ara p. 10**

**STOP PRESS** Żjara tal-Kustodju tal-Kustodja  
tal-Art Imqaddsa f’ Malta bejn l-1 u l-4 ta’ Diċembru

# QDUSIJA KLARJANA

Ommna l-Knisja, permezz tal-liturġija mqaddsa, fl-1 ta' Novembru, tfakkarna f' hutna l-Qaddisin kollha u l-ghada tfakkarna f' hutna li raqdu fis-sliem. Barra minn dan, kull Ordni reliġjuż għandu jum iddedikat lill-qaddisin kollha tal-Ordni tiegħu. Ahna l-Frangiskani dan ngħamluh nhar id-29 ta' Novembru, meta nfakkru l-Qaddisin kollha tal-Ordni Serafiku.

Minn mindu S. Klara t' Assisi, bl-ghajnuna ta' S. Fran-ġisk, waqqfet l-Ordni tal-Klarissi, eluf ta' xebbiet haddnu din il-hajja reliġjuża u klawstrali f' hafna pajjiżi. Minkejja li matul is-sekli nibtu xi riformi fi hdan dan l-Ordni, xorta wahda għandna numru ta' Klarissi li ġew ukoll kanonizzati. Barra S. Klara, sal-lum disa Klarissi ġew ddikjarti qaddisin u 22 beati. Mad-disa Klarissi nridu nżiedu lil S. Beatrice de Silva Menes, fundatriċi tas-Sorijiet Konċezzjonisti u lil S. Giovanna di Valois, fundatriċi tas-Sorijiet Annuntiateae. Dawn iż-żewġ ordnijiet huma differenti mill-Klarissi, iżda billi l-bidu tagħhom, is-sehem u d-dipendenza mill-Ordni Frangiskan, ix-xorta ta' hajja klawstrali u kontemplattiva, huma meqjusa bħala parti mit-Tieni Ordni Frangiskan.



Hawn se nagħtu xi ftit hjiel fuq il-qaddisin Klarissi :

**S. Anjeże (Caterina) t' Assisi** (1197 - 1253) Oht Klara. Kienet l-ewwel wahda li jissiehbet ma' Klara, minkejja r-reżistenza qawwiya tal-familja tagħha. Wara xi snin li ghexet ma' oħtha f' S. Damjan, hija marret, bħala Badessa, fil-monasteru ta' Monticelli, Firenze. Ftit qabel il-mewt ta' Klara, hija reġgħet lura f' S. Damjan, fejn kien hemm ukoll oħtha l-oħra, Beatrice u ommhom Ortolana. Mietet fis-16 ta' Novembru 1253, tliet xhur wara Klara. Benedittu XIV iddikjarha qaddisa fl-1752. Fil-kappella ta' S. Anjeże, ġewwa l-Bażilika ta' S. Klara f' Assisi, jinsabu r-relikwi tagħha. Il-festa tagħha jsir fid-19 ta' Novembru.

**S. Anjeże ta' Praga** (1205 - 1282) Ghalkemm kienet bint is-sultan Premysl Ottokar I tal-Boemja, hija ċaħdet żwieġ imperjali. Fl-1234 waqqfet hija stess monasteru fi Praga u l-Papa Girgor IX hatarha Badessa. Bejn l-1234 u l-1253 bdiet koorispodenza ma' Klara (ara FSK 1-48). Sa għandna waslu erba' ittri. Kienet ukoll tikkorispondi mal-Papiet dwar il-htiegijiet spiritwali tas-sorijiet. Klara, fir-raba ittra, sejjitilha bl-isem ta' 'nofs ir-ruħ tiegħi' {FSK 38}. Mill-monasteru tagħha għenet hafna morda u foqra. Mietet fis-6 ta' Marzu 1282. Il-B. Papa Ġwanni Pawlu II iddikjarha Qaddisa, waqt żjara pastorali li kien għamel fi Praga nhar it-12 ta' Novembru 1989. Il-festa tagħha jsir fit-2 ta' Marzu.

**S. Ewstokja (Smeralda) Calafato minn Messina** (1434 -1485) Twieldet ġewwa r-raħal ta' Annunziata qrib Messina. Kellha devozzjoni kbira lejn l-Ewkaristija u l-Madonna. Fl-1464 hija waqqfet il-monasteru ta' Montevergine. Mal-mewt tagħha (20 ta' Jannar 1491) f' dan il-monasteru, kien hemm mal-50 soru. Il-ġisem tagħha għadu intatt u jinsab ġewwa urna tal-hġieġ f' pożizzjoni ta' bilwieqfa. Il-B. Papa Ġwanni Pawlu II iddikjarha qaddisa nhar il-11 ta' Ġunju 1988. Il-festa tagħha jsir fid-19 ta' Jannar.

**S. (Kamilla) Battista Varano** (1458 - 1524) Din hija l-aħħar soru Klarissa li giet iddikjartha qaddisa. Dan sar nhar is-17 t' Ottubru 2010 mill-Papa Benedittu XVI. Għalkemm kienet bint id-duka ta' Camerino, fejn twieldet, hija ħalliet kollox u daħlet mal-Klarissi f' Urbino. Hija waqqfet monasteru f' Camerino u saret ukoll Badessa tiegħu. Kellha devozzjoni kbira lejn Gesu Kurċifiss u rċeviet bosta doni mingħand il-Mulej. L-esperjenza mistika tagħha hija mfissra f' bosta kotba li kitbet. Mietet fil-31 ta' Lulju 1524. Il-festa tagħha jsir fit-30 ta' Mejju.

**S. Katerina de' Vigri minn Bologna** (1413 - 1463) FI-1431 daħlet mal-Klarissi ta' Ferrara u saret ukoll Majjistra tan-novizzi. FI-1456 waqqfet il-monasteru ta' *Corpus Domini* ta' Bologna. Baqgħet Badessa t' hemmhekk sakemm mietet. Kitbet bosta trattati żgħar dwar il-perfezzjoni nisranija. Mietet ġewwa Bologna nhar id-9 ta' Marzu 1463. Il-ġisem tagħha ma ġiex midfun imma poġġewha bilqegħda fuq sigġu, qiesha persuna ħajja, f' kamra ħdejn il-knisja, fejn illum in-nies jsejġhulha 'tal-qaddisa'. Papa Klement XI iddikjartha qaddisa fit-22 ta' Mejju 1712. Il-festa tagħha jsir nhar id-9 ta' Mejju.

**S. Kinga (Kunegunda) mill-Ungerija** (1224-1292) Bint is-sultan Bela IV tal-Ungerija u mart Boleslaus il-Kast, il-prinċep ta' Krakovja. Kif romlot, daħlet mal-Klarissi u saret ukoll Badessa. Ohtha kienet il-B. Jolanda mill-Ungerija. Kellha imħabba speċjali lejn il-foqra u l-morda. Mietet nhar il-25 ta' Lulju 1292. Il-B. Papa Gwanni Pawlu II iddikjarha qaddisa nhar is-16 ta' Ġunju 1999, waqt żjara pastorali fil-Polonja ġewwa Stary Sacz. Il-festa tagħha jsir nhar it-23 ta' Lulju. Hija patruna tal-Polonja u l-Litwania.

**S. Koleta Boylet/Boellet minn Corbie** (1381 - 1447) Twieldet f' Corbie, Franza. Qassmet ġidha wara l-mewt tal-ġenituri tagħha u ssieħbet fl-Ordni Franġiskan Sekular billi għamlet żmien ukoll tgħex ħajja ta' rekluża. Hadmet bis-shiħ biex tagħmel riforma kbira, billi sawret statuti ibsin dwar il-faqar, iċ-ċaħda shiħa tal-propjeta, klawsura stretta u relazzjoni mas-sekulari mill-inqas. Dan wettiqtu mhux biss fi hndan il-Klarissi, imma wkoll ma' sezzjoni żgħira ta' patrijiet franġiskani. Tant li dawn ukoll bdew ikunu magħrufin bhala *Kolettini*. Waqqfet mas-17 il-monasteru ġdid. Mietet f' Gent fis-6 ta' Marzu 1447. Il-Papa Piju VII iddikjarha qaddisa nhar l-24 ta' Mejju 1807. Il-festa tagħha jsir nhar is-7 ta' Frar.

**S. Filippa Mareri** (+1236) Twieldet fit-tmiem tas-seklu tnax fil-provincja ta' Rieti mill-familja nobbli ta' Mareri. Fuq l-eżempju ta' S. Franġisk, hija ħarbet minn darha u sal-1228 marret tgħex ġo għar flimkien ma' xi xebbiet oħra. Imbghad żewġ ħutha subien tawhom kastell u knisja, fejn marru joqgħodu. Bdew jgħexu skond il-mudell ta' ħajja li S. Franġisk kien ta lis-Sorijiet Foqra ta' S. Damjan. Għalkemm kienu jgħexu fil-klawsura, xorta waħda kienu jgħenu lill-foqra u jgħamlu appostolat iehor. Mietet fis-16 ta' Frar 1926. It-titlu ta' qaddisa deher għall-ewwel darba fl-1227 f' Bulla tal-Papa Innoċenz IV. FI-1706 instab li qalbha baqgħet shiħa. Il-festa tagħha jsir nhar is-16 ta' Frar. Hija waqqfet l-Istitut tas-Sorijiet Franġiskani ta' S. Filippa Mareri.

**S. Veronika (Ursola) Giuliani** (1660 - 1727) Daħlet mal-Klarissi Kappuccini ġewwa Citta di Castello fl-1677 u kienet tagħmel ħafna penitenzi. Kristu għaniha bil-pjagi tiegħu u b' sinjali oħra tal-passjoni. Dan kollu jinsab miktub, b' mod dettaljat, fi kitba li damet 30 sena tiktbu fuq parir tad-direttur spiritwali tagħha. Fost is-servizzi li għamlet : Badessa u koka. Mietet nhar id-9 ta' Settembru 1727. FI-awtopsja sabu li qalbha kienet minfuda minn naħa għall-oħra. Papa Girgor XVI ikkanonizzha nhar is-26 ta' Mejju 1839. Il-festa tagħha jsir nhar l-10 ta' Lulju.

## Matul ix-xahar ta' Novembru

**Novembru 1215** : Fil-11 ta' Novembru 1215 beda jiltaqa' l-Konċilju Lateran IV, msejjah mill-Papa Innoċenz III bil-Bulla *Vineam Domini Sabaoth*, li kienet harget fid-19 t' April 1213. Fih hadu sehem mal-71 patrijarki u metropolitani, 412 isqfijiet, 900 Abbati u Prijuri, kif ukoll lajċi, li kienu qed jirrapreżetaw xi rejjiet. Fost l-oħrajn, dan il-konċilju (li ltaqa' fil-Palazz Papali tal-Lateran - ara ritratt) fil-kanone 13 qal: ' Biex nevitaw li d-



diversita' ġdida tal-Ordnijiet Reliġjużi fil-Knisja tqajjem konfużjoni serja, ahna nipprojbixxu bil-qawwa minn issa 'l quddiem it-twaqqif ta' xi Ordni ġdid. Imma jekk xi hadd jixtieq li jgh ix hajja ta' konverżjoni f' xi Ordni, ghandu jagħzel il-hajja ta' wiehed mill-Ordnijiet li diġa jeżistu. Hekk ukoll jekk xi hadd jixtieq iġedded xi dar tal-Ordni tiegħu, diġa mwaqqfa, ghandu jadotta r-Regola u l-forma ta' hajja ta' wiehed mill-ordnijiet approvati'. Mhabba f' hekk Klara kellha taċċetta r-Regola Benedittina. Imma din ir-regola ma taqbilx mal-ispirtu ta' faqar, skond kif kien imfisser minn Franġisku nnifsu fil-*Forma Vitae* ta' l-1212, li kienet tant għall-qalb ta' Klara. Allura Klara bdiet tinsisti biex tingħata mill-Papa dak li jissejjaħ il-*privilegium paupertatis* - il-privileġġ tal-faqar. Bhalma l-Benedittini kellhom 'il-privileġġ tal-proprjeta'. Dan jfisser li hi ma kienetx se tifle l-idejal li għalih tat hajjitha u fl-istess waqt bdiet tittama biex forsi 'il quddiem ikollha regola propria franġiskana. Il-Konċilju għalaq fit-30 ta' l-istess xahar u fih ġew ppreżentati 70 kanoni, li ġew approvati.

Konsegwenza ta' dan, issa S. Klara kellha taċċetta li tiehu d-direzzjoni u t-tmexxija ta' hut-ha s-sitt sorijiet, fuq talba u insidenza ta' Franġisku. Anzi kważi kienet mġiegħla tghamel dan (ara ProcCan 1, 6 {FSK 302} u LegCI 12 {FSK 613}). Dan kollu kien jfisser li issa se tibda tissejjaħ bit-titlu ta' **Abbadessa**, eżattament kif tissejjaħ is-superjura ta' kull monasteru femminili benedittin in konfront ta' dak dumnikan li tissejjaħ Prijura. Hawnhekk Franġisku u Klara urew biċ-ċar li riedu jobdu l-ordnijiet tal-Knisja.

### **Bejn it-Tnejn 24 u s-Sibt 29 ta' Novembru 1253**

: F' dawn il-jiem ġie ċċelebrat il-proċess għall-kanonizzazzjoni ta' S. Klara, wara li l-Papa Innoċenz IV bil-Bulla *Gloriosus Deus*, ħatar lill-isqof ta' Spoleto, Bartolomeo Accorombani (1236-1271), biex jiġbor ix-xhieda dwar il-hajja u l-mirakli li kienet għamlet. Miegħu kien hemm Leonardo, Arċidjaknu ta' Spoleto, Jacobo, Arċipriet ta' Trevi, Frate Leone u Frate Angelo, shab S. Franġisk u Klara, Frate Marco, il-kappillan tal-monasteru u nutar. Il-proċess sar fil-kjostru u fl-infermerija ta' S. Damjan — hawnhekk xehdu ħmistax il-soru Klarissa. Erba' sekulari xehdu fil-knisja ta' S. Pawl ġewwa Assisi. B' kollox xehdu 20 xhud. Ma waslux għandna l-formuli tal-mistoqsijiet li kienu mehmużin mal-Bulla. L-atti ta' dan il-proċess, li fl-original kienu bid-djalett antik *perugino*, jistgħu jinqraw fl-FSK 289 - 520. Huma għandhom il-mertu kbir li joffrulna dokument miktub f'it xhur biss wara l-mewt ta' Klara, li fih għandna x-xhieda hajja ta' nies li kienu għexu magħha.





## 25 sena tal-Ispirtu t' Assisi'



Nhar is-27 t' Ottubru habat il-25 anniversarju mill-laqgħa storika, li l-Beatu Papa Ġwanni Pawlu II kien għamel mal-mexxejja tar-religjonijiet kollha ġewwa Assisi. L-iskop kien mhux biss, biex għall-ewwel darba fl-istorja mondjali dawn jiltaqgħu, imma fuq kollox, biex isir talb flimkien għall-paċi fost il-bnedmin kollha.

Il-Papa Benedittu XVI, fl-1 ta' Jannar, qabel it-talba tal-*Angelus* ta' nofsinhar, huwa ħabbar, li mhux biss f' Ottubru kien sejjer Assisi bħala pellegrin, imma kien qiegħed jistieden lill-aħwa nsara tal-komunitajiet ekklesjali mifrudin, lill-mexxejja tar-religjonijiet tradizzjonali tad-dinja kif ukoll, idejalment, lill-bnedmin ta' rieda tajba biex jinqgħadu miegħu. L-iskop mhuwiex biss bħala tifkira tal-25 anniversarju, imma biex 'ingeddu sollennement l-impenn ta' dawk kollha li jemmnu f' xi fidi u jgħexu l-proprja fidi bħala servizz b' risq il-paċi'.

Nhar is-26 t' Ottubru l-Papa mexxa laqgħa ta' talb ġewwa s-*Sala Paolo VI*, fil-Vatikan bħala preparazzjoni. Imbghad nhar is-27 t' Ottubru fit-8.00 am, il-Papa, flimkien ma' 300 membri tad-delegazzjonijiet, li jirrapreżentaw ir-religjonijiet kollha, telaq mill-Vatikan bit-tren speċjali *Frecciargento* lejn l-istazzjon t' Assisi. Wara li ġie milqugh fil-Bażilika ta' S. Marija tal-Anġli mill-Ministri Ġenerali Franġiskani maskili, il-Papa beda jilqa' lid-delegazzjonijiet. Il-Papa daħal fil-Bażilika ta' S. Marija tal-Anġli bil-kant tal-Kantiku tal-Ħlejjaq mill-kor tal-patrijet tagħna tal-Umbrija. Wara nbeda l-programm li kien jikkonsisti: wiri ta' *video* dwar l-avveniment ta' 25 sena ilu u diskorsi minn bosta mistiednin. Ikla ħafifa ġiet mogħtija fir-refittorji tal-*Protoconvento* tal-*Porziuncola*. Mis-1.45 sat-3.30 pm sar mument ta' silenzju u riflessjoni. Il-Papa ritira fl' hekk imsejja - *stanza del cardinale* -, li hemm fl-istess kunvent, filwaqt li l-oħrajn marru fid-*Domus Pacis*. Fis-1.45 pm grupp ta' żgħażaġħ beda mixja mill-*Portiuncola* sal-*Piazza S. Francesco*, f' Assisi. Fl-3.45 pm il-Papa ħalla l-*Portiuncola* u mar fil-belt t' Assisi, ħdejn is-*Sacro Convento*. Hemmhekk korijiet ta' żgħażaġħ, fosthom grupp inter-franġiskan, kienu qegħdin ikantaw. Fil-*Piazza S. Francesco* kull rappreżentant ġedded l-impenn ta' ħidma favur il-paċi. Bħala ġest simboliku lil kull rappreżentant, iż-żgħażaġħ tawh lampa mixgħula, li tixbah lil dik li hemm, dejjem tixgħel, quddiem il-qabar ta' S. Franġisk. Fl-istess waqt il-kor kanta *la Pregheria semplice*. Wara li taw l-paċi lil xulxin, tkellem il-Papa u l-Kor t' Assisi kanta l-*Cantico delle Creature*. Imbghad min ried seta' jinzel fil-kripta biex iżur il-qabar ta' S. Franġisk. Fit-8.30 pm kulhadd wasal lura l-Vatikan. Din kienet it-tielet darba li Papa uża t-tren biex mar Assisi.



B' differenza mill-ġrajja ta' 25 sena ilu, kull grupp ma kellux iċ-ċans li jagħmel talb għalih wahdu f' xi post qaddis. Mal-mistiednin din id-darba kien hemm ukoll erba' rappreżentanti tal-kultura lajka - tlett filosofi u ekonomista.

N.B. Aktar tagħrif jingħata f' ħarġa oħra



## Mill-Ittra Pastoral ta' Mons. Mario Grech, Isqof t' Għawdex fl-okkażjoni tal-festa tal-Assunta 2011

.....  
Illum b' ferħ nġarrafkom li fid-djoċesi tagħna ser ikollna "Nazaret" oħra. Din hi l-Monasteru tas-Sorijiet Klarissi li ser ninawguraw fi ftit jiem oħra. Alla qiegħed jagħtina grazzja kbira li ser ikollna fostna dawn is-sorijiet li mill-klawsura tagħhom lilna jridu jfakkruna l-hin kollu li l-bniedem qiegħed ifittex lil Alla u li Alla għandu interess fina.

Kif jgħallem San Benedittu, missier il-monastiċiżmu tal-Punent, tassew li l-monaċi huma dawk li jfittxu lil Alla, imma huwa Alla li fittixhom u sabhom l-ewwel. Skont it-tradizzjoni ta' San Bażilju, tfittex lil Alla jfisser li xejn ma jserrahna jew jimlielna qalbna jekk mhux Alla. Tfittex lil Alla jfisser tressaq quddiemu dawk il-mistoqsijiet li hafna drabi jtaqqlulek qalbek u thallih jagħtik twegħiba permezz tal-Kelma tiegħu fl-Iskrittura kif imfissra fil-komunità ekkleżjali. Nafu li ebda twegħiba ma tissodisfana għalkollox: it-twegħiba finali hija Alla nnifsu. Hu għalhekk li Santu Wistin jikteb li "il-qalb tal-bniedem ma tistrieħx jekk mhux fik, o Alla".

Fis-Salmi nsibu: "Aghmlu l-qalb intom li tiftxu lil Alla" (69:31), u "ha tifraħ il-qalb ta' dawk li jfittxu l-Mulej. Habirku biex tagħrfu l-Mulej u l-qawwa tiegħu, fittxu 'l wiċċu l-hin kollu" (105:3-4). Issa l-monaċi – fil-każ tagħna dawn is-sorijiet Klarissi – huma propju dawk li l-Iskrittura ssejjaħ "in-nisel ta' dawk li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakobb" (Salm 24:6). Il-fatt li dan il-monasteru qiegħed bieb ma' bieb ma' Dar Manresa, dar tal-irtiri, ikompli jwettaq dan l-ispazju bħala "art qaddisa", bit-tama li, kif sar fl-imghoddi, anki fil-gejjieni saċerdoti, reliġjużi u lajċi jibqgħu jfittxu din l-oasi ta' spiritwalità fejn fil-gabra u skiet ifittxu li jidhlu fil-preżenza ta' Alla.

### **Sinjal tal-preżenza hajja ta' Alla fostna**

Nixtieq li t-tokki tal-qanpiena ta' dan il-monasteru jidwu fil-qlub tagħna, fil-familji tagħna u fil-komunitajiet parrokkjali tagħna biex ma nhallux l-ispirtu tagħna jongħos, biex hekk inkomplu nġassu fuq it-teżori spiritwali li għandna. Nemmen li l-Knisja f' Għawdex għad għandha hafna x' toffri lis-soċjetà Maltija; issa, bil-preżenza ġdida ta' hajja kontemplattiva f' nofsna, hi tista' twettaq aħjar u b' mod aktar qawwi din il-missjoni spiritwali tagħha. Mill-kordi ta' qlubhom dawn is-sorijiet jgħannu tifhir lil Alla. L-ghaxxa ta' dawn il-kontemplattivi hija f' Gesù preżenti fostna fil-Kelma u fl-Ewkaristija. Biex l-ghotja tagħhom lil Alla tkun shiħa, huma għażlu li jitrażżnu b' hajja ta' penitenza. Ghax jemmnu qatigh fil-providenza, għażlu li jkunu Frangiskani foqra. Is-skiet tagħhom itarrax imma jiddisponi l-qlub għall-vuċi t' Alla. Dawn u oħrajn huma stimoli qawwija għalina biex għalkemm aħna fid-dinja ma nkunux tad-dinja imma "tiegħu", jiġifieri tal-Mulej.

Lil dawn is-sorijiet sejrini nagħtuhom "prokura" – mhux biex jidhru fuq xi kuntratt imma biex "jieqfu" fil-preżenza t' Alla u jidhlu għalina quddiem il-Maestà Divina tiegħu. Bil-ftuħ ta' dan il-monasteru, fid-djoċesi tagħna issa għandna "bieb speċjali" fejn nistgħu nhabbtu mhux biss biex insibu l-wens meta nġaddu minn xi burraxka, imma wkoll għal min jixtieq jieqaf ftit mill-ġirja sfrenata tal-hajja biex joqgħod fis-skiet fil-preżenza tal-Mulej.

Jien fiduċjuż li l-preżenza tas-sorijiet Klarissi fostna hija medicina smewwija f' waqtha li neħtieġu f' dawn iż-żminijiet partikulari li qed ngħixu, għax filwaqt li d-dinja tistinka biex

iddoqq it-trapassar ta' Alla li tixtiequ mejjet, b' dan il-monasteru qed inwaqqfu "fanal" biex bid-dawl qawwi tiegħu juri, kemm lil dawk tal-qrib u kemm lil dawk tal-bogħod, li Alla mhux biss huwa ħaj, imma tant hu Qaddis li hemm min jagħti ħajtu kollha għalih – bħal dawn is-sorijiet! Dan il-monasteru, "għajn" ta' ilma ġieri li jwassal għall-ħajja ta' dejjem (ara Ġw 4:14), huwa sejha mġedda biex lil Alla nergħu nagħtuh postu fil-ħajja tal-lum. Hekk il-bniedem mhux biss ma jisthix u ma jlaqlaqx meta jiġi mitlub jagħti raġuni tat-tama li għandu (ara 1 Pt 3:15), imma wkoll ikun jiflah jitellem bl-ilsien t' Alla nnifsu, li huwa Mħabba (ara 1 Ġw 4:16).

L-inawgurazzjoni tal-monasteru ser issir nhar il-Hamis 25 ta' dan ix-xahar. Nistedinkom biex tiegħu sehem kemm fil-Velja ta' Talb li ser issir fl-24 ta' Awwissu, u kemm fil-Quddiesa dakinhar tal-ftuħ tal-monasteru.

Ma' Marija Mtellgħa s-Sema, omm u mudell tal-ħajja kkonsagrata, nistgħu ngħidu li s-Setghani għamel magħna hwejjeġ kbar meta baġat fostna lil dawn il-messaġġiera tiegħu Ġew fostna biex joqogħdu magħna. Nappella lill-ġenerożità tagħkom biex ngħinuhom b' kull mod li nistgħu.

Bħala Raġġ Spiritwali ta' din il-Knisja ċkejna li tghammar f' Għawdex, nixtieq nafda din l-esperjenza ġdida tal-Ispirtu fil-klawsura lill-ħarsien tal-Madonna Ta' Pinu.

Nagħtikom il-barka pastorali tiegħi.

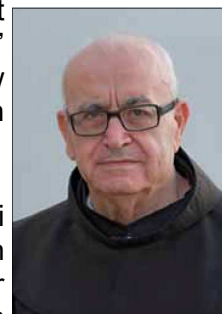
Mogħtija mill-Kurja tal-Isqof, fil-Belt Victoria, illum, il-Hamis 11 ta' Awwissu 2011, festa ta' Santa Klara, Verġni.

=====

## ***Il-Franġiskani Maltin***

**P. Ġorġ Aquilina O.F.M., *Il-Franġiskani Maltin (Ta' Ġiezu) 1482c-1965c sal-Konċilju Vatikan II*, Klabb Kotba Maltin, Malta 2011, pp. 773 + xxxi.**

Il-volum *Il-Franġiskani Maltin* miktub minn P. Ġorġ Aquilina O.F.M. hu frott ta' riċerka twila ta' aktar minn 40 sena, li thaddan aktar minn 530 sena ta' preżenza f' Malta tal-Patrijiet Franġiskani, mill-waqt meta fl-1482 bdew isiru l-isforzi biex jitwaqqaf f' Malta l-ewwel kunvent u jehodna sa żmien il-Konċilju Vatikan II.



Il-ktieb ta' 804 paġni jiġbor fih riċerka intensiva f' diversi arkivji f' Malta, fi Sqallija, fl-Italja u l-Vatikan, u hekk wasal biex issa tana l-frott ta' din il-ħidma b'sejbien ta' dokumenti importanti dwar din il-ġrajja u wkoll dwar ġrajjet oħrajn importanti fl-istorja ta' Malta, l-aktar dik bikrija. Dawn diġa ġew ippublikati minnu flimkien mal-Prof. Stanley Fiorini. Flimkien haġġu tlett volumi mitqalhom deheb għall-istorja ta' Malta. Dawn tista' tghid li twieldu waqt ir-riċerka intensiva dwar il-preżenza Franġiskana f' Malta. Meta tqalleb il-paġni ta' dan il-volum tara kif il-ġrajja tal-Patrijiet Minuri f' Malta tmur lura aktar minn ħames sekli u hija intimament maqgħuda mal-ġrajja ta' Malta f' dan il-perijodu, ġrajja religjuża u Maltija.

Il-ktieb jibda bil-wasla tal-ewwel Franġiskani f' Malta; il-ġrajja tal-moviment ta' riforma tal-hekk imsejha Osservanza Regulari fi h'dan il-moviment Franġiskan fi Sqallija sal-wasla tiegħu f' Malta. Ġrajja minsuġa b'waqtiet ta' qtigh il-qalb li kellhom jgħaddu minnu l-Maltin biex jiksbu l-awtonomija tagħhom mill-Isqallin li switilhom sa l-eżilju minn Malta lil dawk li kienu qed jiddefendu din il-kawża ġusta. Kollox kien minsuġ haġa waħda ma' ġrajjet poltiċi li kontribom il-patrijiet Maltin ma setgħu jagħmlu xejn. It-taqlib politiku li wassal għad-dhul f' Malta tal-Ingliżi, kellu jkun biex sa fl-aħħar il-kunventi Maltin jinfirdu minn Sqallija u ġew jiddependu mill-Ministru Ġeneral f' Ruma.

Il-volum jagħtina tagħrif dwar il-kunventi kollha tal-Franġiskani, u l-aktar dwar l-ewwel tnejn, dawk ta' Santa Marija ta' Ġesu (Ta' Ġiezu) tar-Rabat u tal-Belt, li t-tnejn għandhom ġrajja partikulari. Barra mill-ġrajja tal-bini tal-knejjes u l-kunventi, isemmi dak kollu li minnu għaddew il-patrijiet f' dawn is-snin kollha. Interessanti t-titlu ' *Ta' Ġiezu*'. Dan ġej minn Sqallija fejn in-nies qassret l-isem shih f' *di Giesu*. Isem mogħti lill-biċċa kbira tal-kunventi tar-riforma osservanti fi Sqallija u fis-Saltna taż-żewġ Sqallijiet. Ma jonqosx P. Ġorġ li jagħtina tagħrif dwar il-kunventi oħra u dwar il-hidma li l-patrijiet wettqu fil-missjonijiet u fost l-emigranti Maltin, - xi drabi bħal pijunieri - fl-Eġittu, l-Art Imqaddsa, iċ-Ċina, il-Libja, l-Amerika Ċentrali u l-Istati Uniti, il-Kanada, l-Ingilterra u l-Awstralja.

Interessanti s-sehem fl-imblokk tal-Franċiżi; waqt kemm il-pesta u l-kolera u l-gwerer li malta għaddiet minnhom. Min kienu dawk li taw haġġithom biex jgħinu lill-poplu tagħna? Il-kittieb lanqas ma halla barra s-sehem importanti li ' Ta' Ġiezu' taw b' risq il-kultura. Barra l-istudji ordinarji u speċjalizzati tal-filosofija u tat-teoloġija, kienu huma minn ta' quddiem li waqqfu skejjel tal-ilsien Għarbi u ma naqsux li taw is-sehem tagħhom b' risq l-ilsien Malti. Tagħrif storiku dokumentat u importanti li mhux biss jiffoka fuq il-Franġiskani, imma fuq il-hidma reliġjuża u tal-Knisja Maltija b' mod ġenerali.

Dan ix-xogħol li ha tant żmien biex issa qiegħed f' idejna hu miżgħud b'eluf ta' noti li waħidhom jagħtu tagħrif kollu kemm hu ġdid u li għandu jinteressa lil kull min għandu għal qalbu l-istorja tal-ġzejjer tagħna. Tagħrif frott ta'riċerka intensiva u ta' paċenzja kbira f' bosta bibljoteki u arkivji f' Malta u barra. Mhux ta' min iħalli barra l-fatt li P. Ġorġ isemmi fatti u personaġġi li għalkemm b' xi mod huma sekondarji għas-suġġett - kif stqarr hu - kien ikun dnuh li materjal storiku ġdid jintilef.

Biċċa xogħol verament kbira, imma li P. Ġorġ iqisha bħala mhux shiha. Fl-ebda kapitlu ma jippretendi li qal kollox, li ma hemmx x' wiehed iżid, u forsi wkoll ibiddel fid-dawl ta' dokumenti godda li jistgħu jinkixfu. Imma żgur li għandna f' idejna storja miktuba b' mod professjonali: b' appart kritiku, bibljografija intensiva, ġabra ta' dokumenti, ġabra ta' mijiet ta' ismijiet u hidma ta' patrijiet mill-1492 sa żmienna flimkien ma' werrej analiku li jagħlaq din l-opra, kif sejhilha l-Prof. Fiorini: " biċċa xogħol monumentali, kontribut mill-aqwa... li għad jibqa' punt ta' riferiment għal bosta snin li ġejjin fl-istorjografija reliġjuża ta' dawn il-ġzejjer".

**N.B.** Din ir-recensjoni saret minn P. Noel Muscat O.F.M. u dehret fil-ġurnal *Lehen is-sewwa* tat-22 ta' Ottubru 2011 p. 23.

L-indirizz ta' **P. Joseph Ciappara O.F.M.**  
Terra Santa College  
Keren Hayesod Street, P.O. Box 871 91008 Jerusalem **ISRAEL**



## ***Ek u tal-festi ta' Missierna S. Franġisk***



Nhar it-Tnejn, 3 t' Ottubru 2011, iccelebrajna t-**Transitu**, il-mewt ta' San Franġisk, b'mixja mid-Dar tal-Irtiri Porziuncola għal Ġnien il-Flejjaq. Imbgħad morna fil-Kappella ta' San Ġwann, fejn qsamna l-ħobż flimkien u temmejna ċ-ċelebrazzjoni fil-Knisja ta' Sta. Marija tal-Anġli, fejn tfejna fid-dlam u bit-tokki tal-qanpiena fakkarna dak li ġara 785 sena ilu, meta Franġisku t' Assisi laqa' bil-ferħ l-"**Oħtna l-Mewt!**".

Din kienet l-ewwel funzjoni, li l-fraternita' l-ġdida organizzat għall-komunita' ta' Baħar iċ-Ċagħaq. Kellna numru ġmielu ta' nies, li għal ħafna minnhom din kienet l-ewwel esperjenza li jiċcelebraw it-*Transitu* mal-Patrijiet Franġiskani.

Ahna t-tlett patrijiet ilkoll tajna s-sehem shiħ tagħna biex nuru unita' u xhieda.

**Paċi u Sliem P. Eddie Pace, P. Paul Attard u P. Stephen Sciberras O.F.M.**

.....

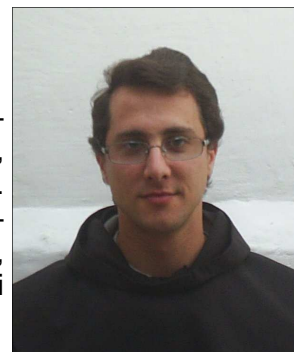


### **L-altari ddedikati lil Missierna S. Franġisk fil-knejjes tagħna**

1. Knisja S. Marija ta' Ġesu - ir-Rabat. Fuq dan l-altar insibu statwa ta' S. Franġisk, kopja fidila ta' *Della Robbia*. Qabel din kienet taht il-kwadru titolari ta' l-istess knisja.
2. Knisja S. Marija ta' Ġesu - il-Belt Valletta. Fuq dan l-altar insibu pittura ta' S. Franġisk, wara li rċieva l-pjaġi. Il-pittura hija ta' Pietro Gagliardi. Fortunato Venuti għamel kopja ta' din il-pittura għall-knisja tagħna ta' S. Antnin ta' Ghajnsielem, Ghawdex.
3. Knisja Madonna tas-Sacro Cuor - Tas-Sliema Fuq dan l-altar insibu pittura ta' S. Franġisk, waqt li qed jitlob ġewwa għar. Il-pittura hija ta' Francesco Zahra.

## Ordinazzjoni Djakonali ta' Fra Walter Vassallo O.F.M.

Nhar il-Ġimgħa 14 t' Ottubru fil-Knisja Parrokkjali ta' S. Katerina, iż-Żejtun, Fra Walter Vassallo O.F.M, flimkien ma' seba' seminaristi, gie ordnat djaknu mill-Arcisqof ta' Malta, Mons. Pawl Cremona O.P. Fost il-konċelebranti kien hemm il-Provincjal u xi aħwa tal-Provincja. Fl-assemblea kien hemm il-ġenituri ta' Walter, familjari oħra u hbieb tiegħu. Il-kant tmexxa mill-kor tal-Kummissjoni Djoċesana Żgħażaġh ta' Ghawdex.



Fl-omelija l-Arcisqof tkellem fuq il-rwol ta' kull nistrani, speċjalment dwar is-servizz tad-djaknu. Fil-hin tal-ordinazzjoni, il-Provincjal tagħna, mghejjun minn Fra Leo Ciantar O.F.M., libsu d-dalmatika bajda. Waqt il-paċi, Fra Walter niżel biex jagħti l-paċi lill-ġenituri tiegħu u familjari oħra. L-istess ġara waqt it-tqarbin, fejn qarben l-istess nies.

Minn din il-paġna aħna nwegħduh it-talb tagħna, filwaqt li nawgurawlu, biex bil-kura-ġġ kollu, ikompli t-triq li fadalu għas-saċerdozju fid-dawl tal-ħajja franġiskana tiegħu. Nirringrazzjaw lil dawk kollha li għenuh fil-formazzjoni tiegħu, speċjalment lill-komunita tagħna tar-Rabat.



**P. Joseph Magro flimkien mal-istudenti tagħna - Aaron, Ramon, Andrea u Clive, waqt ċelebrazzjoni ta' talb għall-paċi fil-knisja tal-Kurja Generalizja tal-Ordni tagħna.**



## AHBARIJET MILL-PROVINĊJA TAGHNA



Fl-4 t' Ottubru Mons. S. Magro O.F.M. mexxa Konċelebrazzjoni Solenni ġewwa l-knisja tagħna tal-Belt. Fl-omelija l-Provinċjal tkellem fuq l-attwalita' tal-messaġġ ta' Frangisku fid-dinja tal-llum. Bosta aħwa tal-Provinċja kkonċelebraw. Il-kor u l-orkestra tmexxew mis-Surmast Herman Farrugia Frantz u ndaqqet il-Quddiesa tal-Mro. G. Camilleri. L-isqof ha l-okkażjoni biex jirringrazzja lil Provinċja u lil kulhadd tat-talb u s-sapport li taw u li qed jagħtu liż-żewġ Vigarjati tal-Libja tul dawn l-aħħar xhur. Il-knisja kienet mimlija bin-nies u kien hemm rappreżentanza

minn kull kongregazzjoni femminili frangiskana. Fost l-oħrajn kien hemm prezenti wkoll P. Amado Baranquel O.F.M. u Dun Danjel Farrugia - dawn ilkoll qed jaħdmu fil-Libja. Wara kulhadd kien mistieden għar-rċeviment.

Okkażjonijiet bħal dawn huma ta' min jinkoraġġihom, fejn l-aħwa, mhux biss jaqsmu flimkien l-Ewkaristija, imma wkoll dawk il-mumentu ta' fraternita'. Prosit lil dawk kollha li organizzaw dan l-avveniment, speċjalment lil P. Gwardjan u l-komunita tal-Belt.



Il-Festa ta' Missierna S. Frangisk ġiet iċċelebrata : Tas-Sliema fit-2 t' Ottubru; ir-Rabat u l-Belt Valletta fl-4 t' Ottubru, Għawdex fis-16 t' Ottubru (filgħaxija wara l-Quddiesa Solenni Konċelebrata tas-6.30 pm inxtegħlet lampa simbolika quddiem l-istatwa ta' S. Antnin bħala bidu tas-sena ċentinarja tal-konsagrazzjoni tal-Knisja). Barra l-purċissjonijiet li saru bl-istatwa tal-qaddis, saru wkoll ċelebrazzjonijiet oħra, fosthom it-tberik tal-animali.

Fit-8 t' Ottubru l-Provinċjal telaq lejn Londra għall-laqgħa tal-Konferenza Ingliża tal-Ordni. Prezenti kien hemm ukoll il-Ministru Ġeneral flimkien mad-Definitorju Ġenerali. Fl-istess waqt huwa żar l-aħwa li jgħexu hemm.



Fit-13 t' Ottubru l-Kummissarjat tal-Art Imqaddsa beda jorganizza kors fuq l-Ezortazzjoni Appostolika - *Verbum Domini* – tal-Papa Benedittu XVI. Dan il-kors tmexxa minn P. Marcello Ghirlando O.F.M. Il-kors qiegħed isir kull ta' nhar ta' Ħamis sal-15 ta' Diċembru fil-knisja tagħna tal-Belt, minħabba t-talba qawwija li kien hemm għalih. B' hekk il-Kummissarjat qed ikompli fix-xandir tal-Kelma t' Alla, mhux biss permezz tal-pellegrinaġġi li jorganizza għall-Art Imqaddsa, imma wkoll b' korsijiet immirati biex nifmhu aħjar il-Bibbja.

Fit-18 t' Ottubru l-Provinċjal mar Lisbona/Fatima biex jattendi għall-X laqgħa tal-UFME ( l-Unjoni tal-Provinċjali tal-Ewropa tal-Ordni tagħna). Is-sugġett tal-laqgħa kien : L-Ewropa : missjoni u sfida.

**FESTI****DIĊEMBRU 2011****BIRTHDAYS**

- 10. Fra Lorrie Zerafa
- 25. P. Noel Muscat
- 26. P. Stephen Magro  
P. Stephen Sciberras

- 01. P. Alfred Sciberras
- 03. P. Noel Muscat
- 04. P. Marcellino Micallef
- 11. P. Gwann Micallef
- 17. P. Ray Scicluna
- 19. P. Godfrey Micallef
- 29. P. Pietru Pawl Meliak
- 31. P. Sebastian Camilleri

***Xewqat qaddisa !!!!!***

**Is-Sibt 26 ta' Novembru  
fl-10.00 am  
Quddiesa Konċelebrata  
għall-erwieh  
ta' hutna l-patrijiet,  
familjari u benefatturi  
fil-Kappella tal-Provinċja  
fiċ-ċimiterju tal-Addolorata**

**F' DIN IL-HARĠA**

Qdusija Klarjana	2 - 3
Fix-xahar ta' Novembru	4
25 anniversarju	5
Mill-ittra pastorali	6 - 7
Il-Frangiskani Maltin	7 - 8
L-eku tal-festi ta' S. Frangisk	9
Ordinazzjoni Djakonali	10
Aħbarijiet mill-Provinċja	11

**OFM -LINK**

L-Editur  
P. Alexander Borg O.F.M.  
Patrijiet Frangiskani  
Triq Dun Pawl Vella  
Tas-Sliema SLM 1184  
Tel. 21 33 11 83  
E-mail : fralex@maltanet.mt

Għall-aħħar aggornamenti  
Hhttp://ofm.org.mt  
Grazzi lil P. Joseph Magro O.F.M.